



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited

6 October 1999

Russian

Original: English

Специальный комитет по разработке конвенции против транснациональной организованной преступности

Пятая сессия

Вена, 4-15 октября 1999 года

Пункт 3 повестки дня

**Рассмотрение проекта конвенции Организации Объединенных Наций
против транснациональной организованной преступности
при уделении особого внимания статьям 4, 4 бис, 7, 7 бис,
7 тер, 10, 14 (пункты 14-22) и 15-19**

Предложения и материалы, полученные от правительств в отношении проекта конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности

**Польша: поправки к статье 19 проекта конвенции Организации
Объединенных Наций против транснациональной организованной
преступности**

Статья 19: Сотрудничество между правоохранительными органами

Пункт 1

1. В конце текста пункта 1 добавить следующие слова: "а в тех случаях, когда такие соглашения или договоренности уже имеются, их изменении с целью введения в действие настоящей Конвенции".

Пункт 2

2. В подпункте 2(а) слова "установление и поддержание каналов связи..." заменить словами "расширение и, где это необходимо, установление каналов связи...".

Пункт 3

3. В подпункте 3(b) слова "обмениваются информацией в соответствии с их национальным законодательством" заменить словами "обмениваются информацией и обрабатывают уголовно-правовые оперативные данные с использованием, в надлежащих случаях, процедур, обеспечиваемых Международной организацией уголовной полиции".

Пункт 4

4. Заменить пункт 4 следующим:

"[4. Государства-участники стремятся:

а) назначать опытных сотрудников правоохранительных органов, которые будут находиться в [круглосуточной] готовности для принятия мер в связи с транснациональными организованными преступными деяниями, с использованием, где они имеются, возможностей, предусмотренных согласно пункту 3(b) этой статьи, особенно деяниями, совершенными при использовании компьютеров, телекоммуникационных сетей и другой современной технологии; и

б) проводить обзор своего внутреннего законодательства для обеспечения того, чтобы такие правонарушения рассматривались надлежащим образом.]"
